

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 197.955/X-14.626.

Namens de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 197.955/X-14.626.

Au nom du Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18405]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Geysen Handelsonderneming AG und die Vejopirox AG, die beide bei Herrn Cies Gysen, Rechtsanwalt in 2800 Mecheln, Antwerpsesteenweg 16-18, Domizil erwählt haben, haben am 15. Oktober 2010 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des ministeriellen Erlasses vom 11. März 2010 beantragt, mit dem zwecks Realisierung der «Kempische Noord-Zuidverbinding» eine Genehmigung zur Enteignung für den Erwerb von in Westerlo gelegenen Immobilien in Anwendung des Eilverfahrens erteilt wird.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 197.955/X-14.626 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,
G. De Sloover
Hauptsekretär

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2010/09952]

Hof van beroep te Brussel

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 19 oktober 2010, heeft Mevr. Goblet, V., raadsheer in het hof van beroep te Brussel, aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 8 november 2010.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2010/09952]

Cour d'appel de Bruxelles

La cour, réunie en assemblée générale le 19 octobre 2010, a désigné Mme Goblet, V., conseiller à la cour d'appel de Bruxelles, comme président de chambre à cette cour, pour une période de trois ans prenant cours le 8 novembre 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2010/02067]

10 NOVEMBER 2010. — Omzendbrief nr. 606
Eindejaarstoelage 2010

Aan de besturen en andere diensten van het federaal administratief openbaar ambt zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken

Mevr. de Minister,

Mijnheer de Minister,

Mijnheer de Staatssecretaris.

Teneinde de uitbetaling van de eindejaarstoelage 2010 te waarborgen, volgen hierna de volgende richtlijnen :

1° het gedeelte dat varieert met de jaarlijkse bezoldiging :

bedraagt, net als de voorgaande jaren, 2,5 % van de jaarlijkse brutobezoldiging die tot grondslag diende voor de berekening van de bezoldiging verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar;

2° het forfaitair gedeelte :

wordt bekomen door het forfaitair gedeelte 2009 te vermeerderen met een breuk, waarvan het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober 2009 als noemer en het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober 2010 als teller geldt.

Concreet betekent zulks :

$646,23 \text{ EUR} \times 113,46/110,64 = 662,7012 \text{ EUR}$.

Het forfaitair gedeelte van de eindejaarstoelage 2010 bedraagt dus 662,7012 EUR.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2010/02067]

10 NOVEMBRE 2010. — Circulaire n° 606
Allocation de fin d'année 2010

Aux administrations et autres services de la fonction publique administrative fédérale visé à l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique

Mme la Ministre,

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Secrétaire d'Etat.

Afin d'assurer le paiement de l'allocation de fin d'année 2010, il y a lieu de tenir compte des directives suivantes :

1° la partie variant avec la rétribution annuelle :

s'élève, comme les années précédentes, à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui sert de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année prise en compte;

2° la partie forfaitaire :

est obtenue en augmentant la partie forfaitaire 2009 d'une fraction dont le dénominateur est l'indice-santé du mois d'octobre 2009 et le numérateur l'indice-santé du mois d'octobre 2010.

En pratique :

$646,23 \text{ EUR} \times 113,46/110,64 = 662,7012 \text{ EUR}$.

La partie forfaitaire de l'allocation de fin d'année 2010 s'élève donc à 662,7012 EUR.

Een bijdrage van de sector geneeskundige verzorging voor de vastbenoemde personeelsleden is verschuldigd op het bedrag van het vast gedeelte van de eindejaarstoelage dat hoger is dan het bedrag toegekend in 1990, dit is 351,4615 EUR.

Dit bedrag is het verschil tussen het bedrag toegekend in 2010 (zijnde 662,7012 EUR) en het bedrag toegekend in 1990, geïndexeerd (zijnde 311,2397 EUR).

Deze inhouding bedraagt 3,55 % voor de werknemer en 3,86 % voor de werkgever, behalve indien een andere percentage op hem van toepassing is.

Toe te passen bijdragen :

- werknemer : $351,4615 \times 3,55 \% = 12,4769$ EUR

- werkgever : $351,4615 \times 3,86 \% = 13,5664$ EUR.

3° het gedeelte dat varieert met de maandelijks bezoldiging :

bedraagt 7 % van de maandelijks bruto bezoldiging verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar, met de twee volgende correcties :

- het wordt opgetrokken tot 100,95 EUR (aan het spilindexcijfer 138,01) hetzij 153,0099 EUR, geïndexeerd, als het resultaat van de berekening lager is dan dit bedrag;

- het wordt beperkt tot 201,90 EUR (aan het spilindexcijfer 138,01) hetzij 306,0198 EUR, geïndexeerd, als het resultaat van de berekening hoger is dan dit bedrag.

Een bijdrage van de sector geneeskundige verzorging voor de vastbenoemde personeelsleden is eveneens verschuldigd op het bedrag van het gedeelte dat varieert met de maandelijks bezoldiging.

Deze inhouding bedraagt 3,55 % voor de werknemer en 3,86 % voor de werkgever, behalve indien een andere percentage op hem van toepassing is.

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

Une cotisation du secteur des soins de santé pour les membres du personnel statutaire est due sur le montant de la partie fixe de l'allocation de fin d'année qui est supérieur au montant octroyé en 1990, soit 351,4615 EUR.

Ce montant est la différence entre le montant octroyé en 2010 (soit 662,7012 EUR) et le montant octroyé en 1990 indexé (soit 311,2397 EUR).

Cette cotisation s'élève à 3,55 % pour le travailleur et à 3,86 % pour l'employeur, sauf si un autre taux lui est applicable.

Cotisations à appliquer :

- travailleur : $351,4615 \times 3,55 \% = 12,4769$ EUR

- employeur : $351,4615 \times 3,86 \% = 13,5664$ EUR.

3° la partie variant avec la rétribution mensuelle :

s'élève à 7 % de la rétribution mensuelle brute due pour le mois d'octobre de l'année considérée, avec les deux corrections suivantes :

- elle est portée à 100,95 EUR (à l'indice-pivot 138,01) soit 153,0099 EUR, indexé, si le résultat du calcul est inférieur à ce montant;

- elle est limitée à 201,90 EUR (à l'indice-pivot 138,01) soit 306,0198 EUR, indexé, si le résultat du calcul est supérieur à ce montant.

Une cotisation du secteur des soins de santé pour les membres du personnel statutaire est également due sur le montant de la partie variant avec la rétribution mensuelle.

Cette cotisation s'élève à 3,55 % pour le travailleur et à 3,86 % pour l'employeur, sauf si un autre taux lui est applicable.

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C - 2010/02068]

**10 NOVEMBER 2010. — Omzendbrief nr. 607
Eindejaarstoelage 2010**

Aan de besturen en andere diensten die een eindejaarstoelage toekennen op basis van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt

Mevr. de Minister,

Mijnheer de Minister,

Mijnheer de Staatssecretaris.

Teneinde de uitbetaling van de eindejaarstoelage 2010 te waarborgen, volgen hierna de volgende richtlijnen :

1° het variabel gedeelte :

bedraagt, net als de voorgaande jaren, 2,5 % van de jaarlijkse brutobezoldiging die tot grondslag diende voor de berekening van de bezoldiging verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar;

2° het forfaitair gedeelte :

wordt bekomen door het forfaitair gedeelte 2009 te vermeerderen met een breuk, waarvan het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober 2009 als noemer en het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober 2010 als teller geldt.

Concreet betekent zulks :

$330,8560 \text{ EUR} \times 113,46/110,64 = 339,2889 \text{ EUR}$.

Het forfaitair gedeelte van de eindejaarstoelage 2009 bedraagt dus 339,2889 EUR.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C - 2010/02068]

**10 NOVEMBRE 2010. — Circulaire n° 607
Allocation de fin d'année 2010**

Aux administrations et autres services qui accordent une allocation de fin d'année sur base de l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public

Mme le Ministre,

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Secrétaire d'Etat.

Afin d'assurer le paiement de l'allocation de fin d'année 2010 il y a lieu de tenir compte des directives suivantes :

1° la partie variable :

s'élève, comme les années précédentes, à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui sert de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année prise en compte;

2° la partie forfaitaire :

est obtenue en augmentant la partie forfaitaire 2009 d'une fraction dont le dénominateur est l'indice-santé du mois d'octobre 2009 et le numérateur l'indice-santé du mois d'octobre 2010.

En pratique :

$330,8560 \text{ EUR} \times 113,46/110,64 = 339,2889 \text{ EUR}$.

La partie forfaitaire de l'allocation de fin d'année 2010 s'élève donc à 339,2889 EUR.